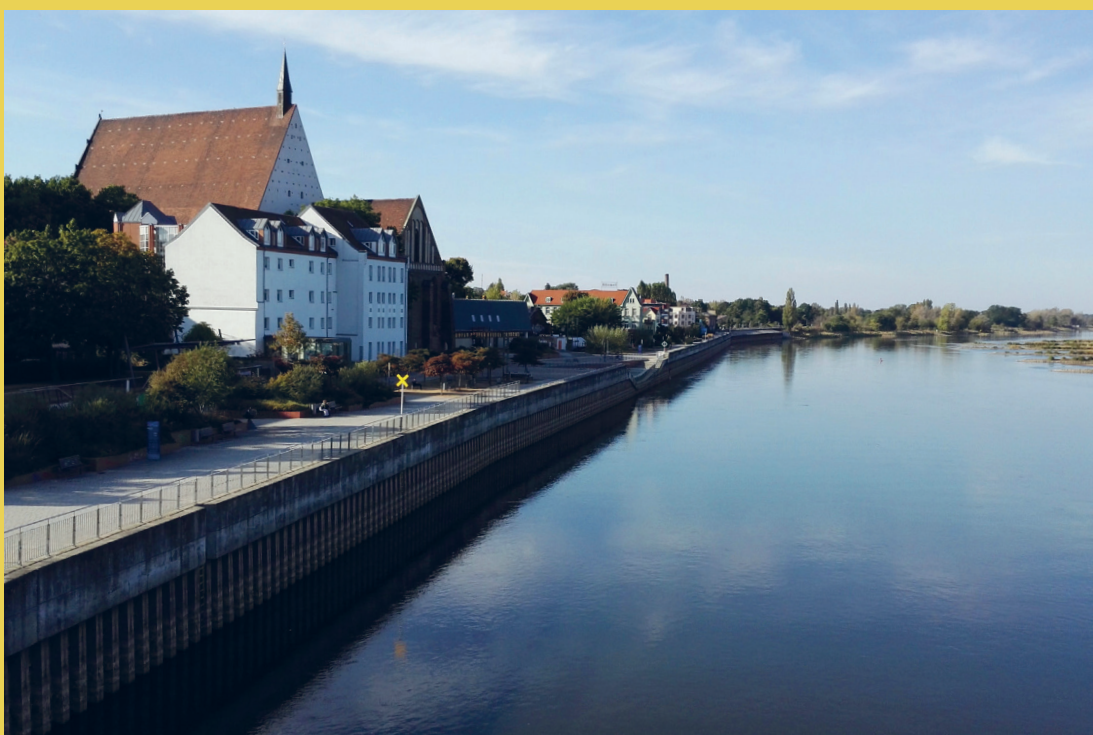


# Tervetuloa Särön Oder-residenssiin!



**Toivomme, että voit työskennellä ja levätä tiloissa omien tarpeidesi mukaisesti, ja että tilat toimivat viihtyisänä tukikohtana Oderin ympäristöön tutustuessasi. Viihtymisen ja toimivuuden varmistamiseksi pyydämme sinua tutustumaan residenssin ohjeistukseen ja sääntöihin.**

**Oder-residenssin toiminta on voittoa tavoittelematonta ja pitkälti vapaaehtoistyöhön perustuvaa. Residenssin kuluja (vuokra, vesi, netti, sähkö, lämmitys, huolto, hankinnat ja isännöinti) rahoitetaan vieraiden (tai yhteistyöosapuolten) käyttömaksuilla. Jotta käyttömaksuja voidaan pitää mahdollisimman alhaisina, residenssin käyttöasteen on oltava mahdollisimman korkea. Tämän takia residenssiin tulijoita pyydetään sitoutumaan tuloonsa.**

# Tietoa ja ohjeistusta residenssivieraalle

## Tärkeää heti alkuun:

- Lue ohjeet ja sopimus hyvissä ajoin ennen matkaa.
- Kuittaa sopimus määräaikaan mennessä sähköpostitse luetuksi ja hyväksytyksi.
- Residenssi sijaitsee osoitteessa Ziegelstrasse 20, 15230 Frankfurt an der Oder, Puolan rajan välittömässä läheisyydessä.
- Residenssiasunto sijaitsee 1800-luvun lopussa rakennetun asuintalon ylimmässä, neljännessä kerroksessa.
- Talossa ei ole hissiä. Vieras voi pyytää työntekijältä apua tavaroiden kantamisessa alaovelta huoneistoon.
- Vieraalla on oltava voimassaoleva matkustajavakuutus.
- Residenssissä ei saa majoittaa henkilöitä, joiden tulosta ei ole hakemuksen yhteydessä mainittu.
- Residenssijakso alkaa maanantaina klo 14 ja päättyy sunnuntaina klo 14, ellei ole toisin ole hyväksymisilmoituksessa ilmoitettu tai sähköpostitse sovittu.
- Saapuminen residenssille viimeistään klo 18 ellei toisin ole sovittu.
- Vieraiden tulee pitää yhteistilat siisteinä asumisen aikana ja siivota lähtiessään kaikki tilat.
- Wlan-yhteyden nimi: Tech\_D0046464. Salasana: MJGVHKHN.
- Älä lataa internetistä aineistoa, jonka lataaminen on kiellettyä Saksan tekijänoikeuslain mukaan (torrentin ja vastaavien vertaisverkko-ohjelmien käyttäminen on ehdottomasti kielletty).
- Taiteilijatyötilan vuokraamista voi tiedustella residenssikoordinaattorilta (saro.residenssi@gmail.com tai +358 41 535 6065)
- Maata (ja merta) pitkin Suomesta Frankfurt an der Oderiin matkustavat voivat tiedustella kulkuehdotuksia residenssikoordinaattorilta.
- Avustuksia residenssin matka- ja majoituskuluihin voi hakea mm. Taikelta ja Suomen Kulttuurirahastolta.

**FRANKFURTIN JA SLUBICEN  
KULTTUURITAPAHTUMIA  
JA NÄHTÄVYYKSIÄ**

[www.ohnegrenzen.eu/de](http://www.ohnegrenzen.eu/de)

<https://www.frankfurt-slubice.eu/de>

## KULKUOHJEITA

### Autolla tulevat:

Residenssiasunnon vieressä on maksuton pysäköintipaikka.

### Julkisilla kulkuvälineillä Berliinin suunnasta saapuville:

- Matkaosuus Berliinistä Frankfurtiin kuuluu ns. VBB-vyöhykkeeseen. Lippu on voimassa kaupunkien välisen matkan lisäksi sekä Berliinin että Frankfurtin lähilii-kenteessä. Yhdensuuntaisen vyöhykelipun hinta on noin 12 euroa.
- Aikataulut löytyvät osoitteesta bahn.de.
- Muista, että matkan määränpää/lähtöpaikka on Frankfurt an der Oder, ei Frankfurt am Main.



## **Berliinin lentoasemalta (BER, Terminaali 1–2) julkisilla kulkuvälineillä**

### **Frankfurt an der Oderiin kulkeminen:**

- Ensin junalla (esim. FEX tai RE7) Ostkreuzin asemalle, sieltä toisella junalla (esim. RE1) Frankfurt an der Oderiin. Matkan kesto 75–85 min.
- Junia lentokentältä Ostkreuzin vaihtoasemalle kulkee 10–20 minuutin välein.
- Voit ostaa junalipun Frankfurtiin lentoasemalta automaattista tai palvelutiskiltä.

## **Berliinin keskustasta julkisilla kulkuvälineillä**

### **Frankfurt an der Oderiin kulkeminen:**

- Matka-aika Berliinistä Frankfurt an der Oderiin (juna) 60–70 min.
- Berliinistä Frankfurtiin kannattaa käyttää RE- tai RB-junia. Linjanumero on useimmiten RE1. RE- ja RB-junat kulkevat aamusta myöhäiseen iltaan 20–30 minuutin välein, aamuyöllä noin tunnin välein.
- Samalla reitillä kulkevien kansainvälisten junien (esim. Berliini–Varsova) liput ovat kalliimpia kuin seudullisten RE- tai RB-junien liput.
- Junat Berliinistä Frankfurtiin pysähtyvät Berliinin keskustassa ainakin näillä asemissa, tässä järjestyksessä: Bahnhof Zoo, Hauptbahnhof, Friedrichstrasse, Alexanderplatz, Ostbahnhof, Ostkreuz.

## **Päivä- ja ryhmäliput välille Berliini–Frankfurt an der Oder**

- Mikäli teet Frankfurtista päivävierailun Berliiniin, sinun kannattaa ostaa 25 euron päivälippu (Tageskarte VBB Gesamtnetz ). Se on voimassa kaupunkien välisen matkan lisäksi sekä Berliinin että Frankfurtin lähiliikenteessä yöllä klo 03:een asti.
- Mikäli teet toisen tai useamman henkilön kanssa päivämatkan Frankfurtista Berliiniin, kannattaa ostaa 2–5 hengen, 33 euron hintainen ryhmälippu (Brandenburg Berlin Ticket).
- Lippuja voi ostaa automaattista tai lipunmyyntipisteistä (DB, VBB tai BVG).
- Berliinin ja Brandenburgin alueiden reittiopas: [www.vbb.de](http://www.vbb.de) ja [www.bahn.de](http://www.bahn.de)

## **Kulkeminen Frankfurtin rautatieasemalta residenssille**

- matka 2,0 km
- Berliini–Frankfurt-junalipulla voi matkustaa Berliinin ja Frankfurtin paikallisliikennevälineissä
- residenssille pääset raitiovaunulinjalla 4 (tai korvausbussilla EV4). Raitiovaunupysäkki sijaitsee Bahnhofstrassella (kävely asemalta 200 m). Linjan pääteasema on Lebuser Vorstadt. Pysäkki, jolla jäät pois, on Klingestrassen. Kävelymatka Klingestrassen pysäkiltä residenssille (Ziegelstrasse 20) 200 m. Matka on lyhin käyttämällä pysäkin vieressä Ziegelstrasselle vievää alikulkua.
- residenssin suuntaan pääset asema-aukiolta (Bahnhofsplatz) lähteillä bussilinjoilla 980, 981 ja 985. Kävelymatka bussipysäkiltä (Magistrale) residenssille 800 m.
- taksi asemalta residenssille maksaa noin 8–9 euroa. Maksun pyöristäminen 10 euroon on reilua.

## **Residenssin lähiympäristön palveluita**

- 200 metrin säteellä residenssistä sijaitsevat mm. lounasruokala, teatteri, pieni kulttuurikeskus (KUMA, joka toivottaa residenssivieraita poikkeamaan), taiteilijoi-



den työhuoneita, Havanna-klubi (kuubalainen omistaja ilahtuu suomalaisista taiteilijavieraista), pankkiautomaatti, kebab-grilli, raitiovaunupysäkki, mattokutomo myymälöineen, koripallokenttä, kiipeilykeskus, lähituotteita myyvä lihakauppa ja Oder–Neisse-pyörätie.

- 500 metrin säteellä löytyvät lisäksi musiikkitalo, päivittäistavarakauppa Aldi (josta ei voi ostaa kertakäyttöisiä ostoskasseja) ja baari (penkkiurheilijoiden suosima saavuinen Bier Bar).
- Kilometrin säteellä löytyy Frankfurtin ja Słubicen (Puola) ravintoloita, kahviloita ja baareja.
- Puolentoista kilometrin etäisyydellä sijaitsevat Frankfurtin keskustan kaupungit (mainittakoon edullisia luontaistuotteita myyvä Rossman ja iso elintarvikekauppa Kaufland) ja muut palvelut.

### **Polkupyöräily**

- Residenssin ohitse Oder-joen vieressä kulkeva pyörätie on osa Oder–Neisse-pyörävaellusreittiä, joka alkaa Tsekissä Neisse-joen lähteellä. 630 kilometrin mittainen reitti myötäilee Neisse- ja Oder-rajajokia päätyen Saksan rannikolla sijaitsevaan Usedomin saareen. Reitin varrella sijaitsevia kiinnostavia lähiseutujen kohteita ovat esimerkiksi Neuzellen luostari (44 km Frankfurtista etelään) tai keskiaikainen pikkukaupunki Lebus (8 km Frankfurtista pohjoiseen). Neuzelleen on myös junayhteys, joten toisen suunnan voi kulkea junalla (polkupyörästä peritään lisämaksu).
- Polkupyöriä vuokraavat Frankfurtissa Fahrrad Schondau (Winsestrasse 4, maanantaisin suljettu) ja Fahrrad Rentsch (Tunnelstrasse 31).

### **Taiteilijatyöhuoneet**

- Residenssin kanssa samassa pihapiirissä on työtiloja kuvataiteilijoille ja muusikoille. Työtilojen käyttö maksaa noin 50–70 euroa viikolta.
- Tilojen saatavuutta kannattaa tiedustella hyvissä ajoin residenssikoordinaattorilta, residenssityöntekijältä tai suoraan taloyhtiön toimistosta.

### **Kulttuuritila KUMA**

- Residenssin kanssa samassa pihapiirissä sijaitsee matalan kynnyksen, yhdistyspohjainen kulttuuritila ”Kulturmanufaktur KUMA”. KUMAssa järjestetään saksalais-puolalaisia musiikki-, teatteri-, runo- ja kuvataidetahtumia. KUMAn väki toivottaa residenssivieraat tervetulleiksi yleisöksi ja verkostoitumaan.

# OHJEITA RESIDENSSIN KÄYTTÖÖN

## Lakanat ja pyyhkeet:

- Residenssissä on vieraita varten vuodevaatteet ja pyyhkeet. Residenssityöntekijä antaa ne vieraille saapumisen yhteydessä, tai vaihtoehtoisesti vieras voi ottaa ne kuivaustelineestä tai kaapista.
- Ennen lähtöä vieraan tulee pestä vuodevaatteet sekä pyyhkeet koneessa ja ripustaa ne kuivumaan. Mikäli tämä ei onnistu, jätä käytetyt vuodevaatteet pyykkikoriin tai lattialle pinoon, ja jätä pyykinpesusta seuraavalle vieraalle tai residenssityöntekijälle pöydälle 10 euroa vaivanpalkaksi.

## Kylpyhuone:

- Kalkkijäämien ja lian kerääntymisen ehkäisemiseksi suihkukoppi on hyvä kuivata käytön jälkeen.
- Kylpyhuoneen tuuletus käynnistyy automaattisesti valon kytkemisen yhteydessä.
- Jotta kylpyhuoneeseen ei jää liikaa kosteutta, pidä ovea suihkussa käymisen jälkeen puolisen tuntia raollaan, ja tuuleta mielellään koko asuntoa suihkussa käymisen jälkeen.
- Wc-paperin ja pesuaineiden hankinta on vieraan vastuulla.
- Kylpyhuoneen hyllystä löytyy vieraiden jättämiä pesuaineita yms., joita voi vapaasti käyttää.

## Keittiö:

- Kahvin ja teen keittäminen: Kahvia voi residenssissä keittää pressokeittimellä (pannu tai suodatinjauhatus) tai espressokeittimellä (hieno eli espressojauhatus) tai tavallisella suodatinkahvikeittimellä. Keittiössä on vedenkeitin ja pressopannu irto-teen valmistukseen.
- Mikäli residenssiin tullessasi oli edellisen vieraan jättämää kahvia, ole ystävällinen ja jätä itse ainakin alkukahvit!
- Jääkaappi on residenssivieraiden yhteiskäytössä, joten pidä asuinkumppanillesi osa hyllytilasta vapaana. Tyhjennä lähtiessä jääkaappi omista ruoistasi.

## Jätelajittelu:

- Taloyhtiössä ei valitettavasti ole biojätekeräystä, joten biojäte on heitettävä sekajätteeseen, lukolliseen säiliöön nro 1. Avain löytyy avainnipusta. Sekajätteeseen eivät kuulu muovi ja metalli, jotka lajitellaan pakkausjäteastiaan (Leichtverpackung). Paperi ja pahvi lajitellaan niitä varten tarkoitettuihin säiliöihin.
- Lasiset olutpullot (Saksasta ostetut) ovat pääosin pantillisia, mutta kaikki kaupat eivät vastaanota kaikkia lasipulloja. Saksasta ostetut muoviset olutpullot ja oluttölkkit ovat pantillisia, ja ne voi palauttaa kaikkiin kaappoihin. Viini- ja muut lasipullot viedään lasinkeräykseen.
- Jäteastiat sijaitsevat Ziegelstrassen ja Mühlengassen risteyksen tuntumassa.
- Puolasta ostetut lasiset olutpullot ovat pantillisia, muut pantittomia.
- Viethän kaikki jätteet residenssivierailun päättymisen jälkeen jäteastioihin!

## Siivous ja siisteys:

- Pidä yhteistilat siistinä vierailusi aikana.
- Asunnossa ei ole koneellista ilmanvaihtoa, joten asuntoa on tuuletettava ainakin kahdesti päivittäin vähintään 15 minuutin läpivedolla. Lyhytaikainen läpiveto on energiataloudellisesti parempi kuin yhden luukun auki pitäminen pitkään.
- Siivoa kaikki tilat lähtiessäsi (yhteistilat yhdessä kanssa-asujiesi kanssa!). Myös suihkukoppi ja wc-pönttö tulee pestä.
- Mikäli et halua tai ehdi siivota, jätä siivoajalle 60 euron siivousmaksu. Ilmoita siivoamatta jättämisestä ainakin kolme päivää ennen lähtöäsi, jotta residenssityöntekijä voi varata aikaa siivoamiselle. Tiskaaminen ja muu kuin normaalisiivous eivät kuulu hintaan.
- Residenssin tilat eivät ole tarkoitettu öljyvärimaalaamiseen tai muuhun jälkiä jättävään tai hajua aiheuttavaan toimintaan.

## Ikkunat:

- Tärkeää: Ikkunan kahvaa saa kääntää vain ikkunan ollessa suljettu, muutoin lukitusmekanismi voi rikkoontua.
- Ikkunat ovat avattavissa kahdella tavalla:
  - a) kahva ylhäällä: ikkuna avautuu yläraolleen
  - b) kahva vaakatasossa: ikkuna avautuu tavalliseen tapaan vaakatasossa
- Kun käännät kahvan alas, ikkuna sulkeutuu.
- Ikkunamekanismi on herkkä, joten ole huolellinen, kun suljet ikkunaa. Saranan tapin on mentävä saranan sisään, muuten ikkuna ei sulkeudu kunnolla ja mekanismi voi rikkoontua.
- Ikkunamekanismin korjauttaminen on kallista ja korjaajan saaminen voi kestää pitkään.
- Jos olet epävarma ikkunan toiminnasta tai mekanismi rikkoontuu, ole yhteydessä sinua vastaanottaneeseen residenssityöntekijään.

## Pyykinpesu:

- Asunnossa on pyykinpesukone ja kuivausteline. Pyykinpesuaineen hankinta on vieraan vastuulla. Pesuohjelmien kesto on noin 90–180 minuuttia.
- Ennen lähtöä vieraan tulee pestä vuodevaatteet sekä pyyhkeet koneessa ja ripustaa ne kuivumaan. Mikäli tämä ei onnistu, jätä pyykinpesusta seuraavalle vieraille tai residenssityöntekijälle pöydälle 10 euron työkorvaus.

## Säästäväisyys, huolenpito ja huonekalut:

- Saksassa energia, eritoten sähkö on kallista, joten ethän pidä valoja turhaan päällä. Käyttövesi lämmitetään sähköllä, joten älä valuta lämmintä vettä turhaan.
- Huomattavasti poikkeavasta sähkönkäytöstä voidaan periä lisämaksu.
- Jos käytössäsi jokin esine rikkoutuu, kerrothan siitä residenssityöntekijälle, jotta tilalle voidaan hankkia uusi.
- Huolehdi, että huonekalut, vuodevaatteet ym. residenssin omaisuus pysyvät hyvässä kunnossa.
- Lasinalustojen käyttäminen suojaa pöytien tasojen pintaa.



## Kirjahylly:

- Residenssin kirjahyllyn kirjat on tarkoitettu paikan päällä luettaviksi, ei pois vietäviksi.
- Särö ottaa mielellään kirjailijavieraiden kirjoittamia teoksia lahjoituksena vastaan.
- Vitriinissä olevat Säröt ovat myynnissä alennushintaan: 5 euroa (yksöisnumero) tai 10 euroa (tuplanumero). Lehdet voi maksaa MobilePaylla +358408315875 (Venla Saalo) tai Kirjallisuus- ja kulttuurilehti Särön tilille FI56 1124 3000 2212 45.

## Vieraskirja:

Tulevat vieraat ja Särö ry ilahtuvat ja hyötyvät vieraskirjaan kirjatusta muistoista, ajatuksista ja vinkeistä.

## Internetyhteys:

- Wlan-yhteyden nimi: Tech\_D0046464.
- Salasana: MJGVHKHN. (Salasanaa ei saa luovuttaa ulkopuolisten tietoon.)

**TÄRKEÄÄ:** Saksassa Torrentin kaltaiset tiedostojen jako-ohjelmat (file sharing) ovat laittomia. Niiden olemassa oloa ja tekijänoikeuksien alaisen materiaalin laittomaa laittomaa tausta tarkkaillaan, ja ne voivat nopeasti aiheuttaa haasteen oikeuteen ja kymmenien tuhansien eurojen korvausvaatimukset koneen IP-osoitteen perusteella. Poista kaikki tällaiset tiedostojen jako-ohjelmat tietokoneeltasi ennen matkalle lähtöä äläkä lataa residenssissä mitään tiedostoja laittomasti. Vieraiden on kerrottava internetyhteyden rajoituksista ja väärinkäytön seurauksista mahdollisille omille vierailleen.

## Lähtiessäsi:

- Kirjoita vieraskirjaan: muistoja, ajatuksia, vinkkejä, tai ainakin terveisesi ja nimesi!
- Siivoa huoneesi, ja lisäksi yhteistilat yhdessä toisen huoneiston asukkaiden kanssa.
- Pese ja ripusta vuodevaatteet ja pyyhkeet. Mikäli tämä ei onnistu, jätä käytetyt vuodevaatteet pyykkikoriin tai lattialle pinoon, ja jätä pyykinpesusta seuraavalle vieraille tai residenssityöntekijälle pöydälle 10 euroa vaivanpalkaksi.
- Imuroi ja/tai luuttua lattiat, tuuleta peitot, pyyhi pöydät, tyhjennä roskikset ja tiskaa.
- Älä jätä jääkaappiin avattuja, herkästi pilaantuvia ruokia.
- Tarkista että liesi tai uuni ei ole päällä.
- Pienenä pattereiden lämpöä, mikäli ne ovat kuumat.
- Jätä avain / avaimet huoneesi pöydälle (ei missään tapauksessa lukkopesään oven kummallekaan puolen).
- Sammuta valot.

## Tärkeitä yhteystietoja:

- Residenssikoordinaattori Mark Mallon: +358415356065, saro.residenssi@gmail.com (kielet: suomi ja saksa)
- Residenssityöntekijä Maja Szurka, puh. +48791530997, maja@szurka.pl (Majalle voi soittaa, lähettää sähköpostia tai whatsapp-viestin tai lähettää tekstiviestin, mutta hän ei pysty soittamaan takaisin tai vastaamaan tekstiviestiin. Kielet: puola, englantia, saksa)
- Poliisi: 110
- Palokunta ja ambulanssi: 112.



# ODER-RESIDENSSIN SÄÄNNÖT

## 1. Vierailun sitovuus

- Residenssivierailu on molempia osapuolia sitova, kun sopimus on allekirjoitettu tai sähköpostitse luetuksi ja hyväksytyksi kuitattu.

## 2. Peruutusehdot ja muutokset laskutustiedoissa

- Vieras voi perua vierailun kohdassa 20 mainituin ehdoin. Vierailun perumisesta peritään aina vähintään 50 euron perumismaksu.
- Jakson mahdollista siirtämistä varten voimassaoleva jakso on ensin peruttava, sitten haetaan uutta jaksoa.
- Residenssiin valittu vierailija ei voi siirtää käyttöoikeutta toiselle vierailijalle ilman Särö ry:n lupaa.
- Mahdollisista muutoksista laskutustiedoissa sopimuksen hyväksymisen tai laskun lähettämisen jälkeen Särö ry laskuttaa 20 euroa.

## 3. Residenssin käyttöoikeus ja vierasmäärä

- Residenssin käyttöoikeus on kohdistettu Särö ry:n tai Särö ry:n yhteistyösapuolen valitsemaalle vieraille. Muita kuin hakemuksessa mainittuja ja Särö ry:n (tai yhteistyösapuolen) hyväksymiä vieraita ei saa oleskella residenssin tiloissa.
- Asunnossa on yhden henkilön huone (kapea sänky) ja kahden henkilön huone (parisänky) sekä lasten matkasänky. Residenssiin saa majoittua korkeintaan kolme ihmistä. Mikäli vieras varaa seurueelleen koko residenssin, mukaan voi ottaa myös 0–2 vuotiaan lapsen.

## 4. Wlan- ja internetyhteys

Residenssiasunnossa on tehokas wlan-yhteys.

- Särö ry ei ole vastuussa mahdollisista internet-yhteyden häiriöistä. Häiriötapauksissa sammuta ja käynnistä wlan-lähetin. Jos tämä ei auta, ole yhteydessä residenssi-koordinaattoriin.
- Saksassa tekijänoikeuslaki on tiukempi kuin Suomessa, ja sen noudattamista myös valvotaan tarkemmin kuin Suomessa. Huoneistossa olevaa internet-yhteyttä ei saa käyttää tekijänoikeuslain suojaaman aineiston, kuten musiikin ja elokuvien, lataamiseen ja levittämiseen.
- Särö ry edellyttää, että Saksassa luvattomat latausohjelmat (esim. torrent) poistetaan tietokoneista ja älypuhelimista ennen residenssiin saapumista. Internet-yhteyden väärinkäytöstä aiheutuvat korvausvaatimukset oikeudenkuluineen ja Särö ry:n käsittelykuluineen laskutetaan residenssivieraalta (tai hänet residenssiin valinneelta yhteistyöorganisaatiolta). Vieraan on huolehdittava siitä, että hänen tietokoneellaan ei ole Saksassa luvattomia tiedostojen lataus- ja jako-ohjelmia.



- Korvausvaatimukset, jotka sisältävät korvaukset tekijänoikeudenhaltijalle, tämän asianajajalle, Särö ry:n työstä ja lisäksi mahdolliset muut asianajokorvaukset sekä oikeudenkäyntikulut, ovat vähintään 1000 euroa tapausta kohden, mahdollisesti jopa yli 50 000 euroa.
- Vieras vastaa myös internetyhteyden väärinkäytöstä johtuvista välillistä seurauksista, kuten internetyhteyden sulkemisesta johtuvista haitoista residenssin toiminnalle.
- Tekijänoikeudenhaltijaa edustavan asianajotoimiston tai tekijänoikeudenhaltijaa muun edustajan lähettämä korvausvaatimus tapahtumaerittelyineen riittää korvausvaatimusperusteeksi. Kiistatapauksessa vieraan on henkilökohtaisesti oikeus- teitse vastattava asian käsittelyssä Saksassa.
- Vieras vastaa myös muista internet-yhteyden väärinkäytöksistä, kuten maksullisilla aikuisviihdesivustoilla vierailemisesta. Särö ry (tai vieraan valitsema yhteisö) las- kuttaa kaikissa väärinkäyttötapauksissa kulut ja käsittelymaksut vieraalta.
- Residenssiin hyväksytty vieras on velvollinen kertomaan omille vierailleen interne- tyhteyden käyttämisen rajoituksista ja väärinkäytöksen seuraamuksista. Vieras on henkilökohtaisesti vastuussa omien vieraidensa aiheuttamista vahingoista.
- Wlan-yhteyden salasanan tiedoksisaattaminen muille kuin käyttösopimuksessa mainituille vieraille on ehdottomasti kielletty.

## 5. Matkustajavakuutus

Vieraalla (ja tämän mahdollisilla vierailloilla) on oltava voimassaoleva, vastuuvakuutuk- sen sisältävä matkustajavakuutus.

## 6. Tuloaikatietojen ilmoittaminen

Residenssissä ei ole jatkuvaa päivystystä, joten saapumisajan ilmoittaminen hyvissä ajoin on tärkeää. Vieraan on ilmoitettava

- a) tulopäivänsä ja arvioitu saapumisaika residenssille Särö ry:n antamaan sähköpos- tiosoitteeseen vähintään kaksi viikkoa ennen tuloa ja
- b) arvioitu tuloaika residenssityöntekijälle teksti- tai whatsapp-viestillä vähintään päivää ennen tuloa.

Saapumispäivän muuttaminen alle kaksi viikkoa ennen tuloa ei välttämättä ole mah- dollista.

## 7. Tulo- ja lähtöajat sekä avainluovutus

- Saapumisaika residenssille on jakson alkamispäivänä klo 14–18, ellei hyvissä ajoin sovita muuta Särö ry:n kanssa. Saapumisesta klo 19 jälkeen Särö ry on oikeutettu veloittamaan residenssityöntekijän ylimääräinen työkorvaus.
- Vierailu päättyy jakson päättymispäivänä klo 14 ellei toisin ole sovittu.
- Residenssityöntekijä tai hänen valtuuttamansa henkilö luovuttaa majoittujille avaimet paikan päällä tai poikkeustapauksessa muualla, vieraan ja työntekijän kannalta vaivattomassa paikassa. Avaimet on palautettava lähtöpäivänä residens- sityöntekijälle tai jätettävä asuinhuoneeseen.

## 8. Vieraan tavoitettavuus

- Tulopäivänä vieraan on oltava puhelimitse tavoitettavissa.
- Avainluovutuksen järjestämiseksi ja esimerkiksi mahdollisten huoltokäyntien takia vieraan on oltava vierailunsa aikana vähintään kerran päivässä tavoitettavissa puhelimitse.

## 9. Sähkö, vesi ja lämmitys

- Asuntoa lämmitetään noin 21 asteeseen. Kylminä vuodenaikoina tuulettaessa pattereiden termostaatit on käännettävä nolla-asentoon.
- Energia on Saksassa kallista, joten lämmintä vettä ja sähköä tulee käyttää säästäväisesti.
- Mikäli sähkönkulutus todetaan vieraan vierailujakson on huomattavasti tavallista suuremmaksi, Särö ry:llä on oikeus laskuttaa vierasta ylimääräisestä kulutuksesta.

## 10. Tuuletus

- Asunnossa ei ole ilmennyt kosteus- tai homeongelmia. Jotta niitä ei tulisikaan, vieraiden on huolehdittava asunnon säännöllisestä tuuletuksesta.
- Tuuleta huoneistoa vähintään kahdesti päivässä läpivedolla pitämällä useampaa ikkunaa auki (yläraollaan riittää) vähintään 15 minuuttia kerrallaan.
- Huolehdi siitä, että ilma kylpyhuoneessa vaihtuu erityisesti suihkun jälkeen.
- Tuuletusvelvollisuus on kirjattu taloyhtiön kanssa tehtyyn vuokrasopimukseen.

## 11. Hiljaisuus ja siisteys

- Residenssi on tarkoitettu rauhalliseen, sotkua aiheuttamattomaan työskentelyyn sekä tukikohdaksi ympäristöön tutustuttaessa. Residenssivieraan on kunnioitettava huoneiston toiseen osaan majoittuneen vieraan työskentelyrauhaa ja levontarvetta. Huoneistossa on oltava hiljaisuus kello 22–07.
- Huoneiden siivous ja puhtaanapito on majoittujien vastuulla.
- Vieraan tulee siivota omat tilansa ennen lähtöä, ja yhdessä mahdollisen toisen residenssivieraan kanssa hän vastaa myös yhteistilojen siivouksesta (keittiö, eteinen, kylpyhuone).
- Residenssityöntekijä käy tarkastamassa huoneiden kunnon majoitusjakson päätyttyä.
- Mikäli asukkaan suorittamassa siivouksessa on vakavia laiminlyöntejä, Särö ry:llä on oikeus laskuttaa siivouskulut vierailijalta.

## 12. Vieraiden vieraat

- Residenssin vieraat voivat kanssa asujien ja Särö ry:n luvalla kutsua asuntoon omia vieraita lyhytaikaisesti, ei kuitenkaan yöpymään.
- Varsinainen residenssivieras on vastuussa oman vieraansa mahdollisesti aiheuttamista vahingoista ja häiriöistä. Hän on myös vastuussa siitä, että hänen vieraansa on tietoinen residenssin säännöistä.

### **13. Taiteilijan työtila**

- Vieras vuokraa tilat suoraan taloyhtiöltä, eikä Särö ole vastuussa tilojen mahdollisista puutteista eikä avainjärjestelyistä. Vuokra maksetaan suoraan taloyhtiölle.
- Vieras vastaa tilan käytöstä vuokranantajan sopimusehtoja noudattaen ja on vastuussa tilassa mahdollisesti aiheuttamista vahingoista.
- Työtilan avaimen noutaminen ja palauttaminen on vieraan vastuulla.

### **14. Vahingoista ilmoittaminen**

- Residenssivieras on velvollinen välittömästi ilmoittamaan hänen tai hänen vieraansa aiheuttamista esineiden tai tilojen vaurioitumisesta. Hänen on myös ilmoitettava mahdollisista vierailun alussa tai vierailun aikana ilmenevistä vioista ja puutteista, jotka eivät ole hänen itsensä aiheuttamia.

### **15. Häiritsevää tai muu vahingollinen käytös**

- Residenssivieraan vakavasti häiritsevää tai uhkaavaa käytös, tai käyttösopimuksen rikkominen olennaisilta osin, voi johtaa käyttösopimuksen välittömään irtisanomiseen.
- Häiritsevää käytös ja sääntöjen rikkominen olennaisilta osin voi johtaa vieraan poistamiseen residenssistä, eikä vieraalla ole tässä tapauksessa oikeutta hyvitykseen esim. matkalippujen tai menetettyjen majoituspäivien osalta.
- Mikäli huoneiston toisessa osassa majoittuvan vieraan käytös on uhaksi residenssin asukkaille tai on vaarassa aiheuttaa tilojen tai esineiden vaurioitumista, tai on muuten häiritsevää, on vieras velvollinen välittömästi ilmoittamaan tästä residenssi-isännälle.

### **16. Särö ry:n ja taloyhtiön edustajan käynnit residenssissä**

- Särö ry:n tai residenssin yhteistyöosapuolen edustajilla on oikeus käydä residenssissä tarkistus-, tutustumis- tai huoltotoimenpidekäynneillä. Vieraalle ilmoitetaan käynnistä etukäteen.
- Taloyhtiön talonmiehellä on kiireellisessä tapauksessa oikeus käydä residenssissä huoltotoimenpidekäynneillä ilman etukäteisilmoitusta. Vieraalla on velvollisuus päästää asuntoon huoltohenkilöstöä.

### **17. Avaimen unohtuminen ja katoaminen, lukkopesä**

- Mikäli residenssityöntekijä tai hänen valtuuttamansa henkilö joutuu avaamaan oven avaimen jäätyä huoneiston sisälle, tulee tästä avaamisesta maksaa erillinen oven 50 euron avaamismaksu ja työntekijän mahdolliset matkakulut.
- Särö ry ei ole velvollinen järjestämään oven avausta alle 24 tunnissa.
- Huoneiston avaimen hukkaamisesta on maksettava korvausta noin 250 euroa, mikä käsittää mm. sarjoitettujen lukkojen vaihtamisen ja uudet avaimet.
- Huoneistoavainta ei saa jättää asunnon oven lukkopesään, ei oven sisä- eikä ulkopuolelle, edes silloin kun vieras on asunnossa sisällä, koska lukkoa ei voi silloin käyttää toiselta puolelta.

## 18. Korvausvelvollisuus

- Residenssivieras on vastuussa hänen tai omien vieraidensa toiminnasta, joka aiheuttaa Särö ry:lle korvausvastuun vuokranantajaan nähden. Jos henkilöiden toiminta ja käyttäytyminen johtaa residenssiä varten vuokratun huoneiston irtisanomiseen, on Särö ry:llä oikeus saada vahingonkorvausta myös kaikista välillisistä kuluista, jotka irtisanomisesta Särö ry:lle aiheutuvat.

## 19. Jätelajittelu

- Vieraat ovat velvollisia lajittelemaan jätteet talo-yhtiön käytäntöjen mukaisesti.

## 20. Vierailun peruutusehdot ja residenssijakson siirtäminen

- Peruutusehtoja sovelletaan kaikissa vieraan tekemissä peruutuksissa riippumatta peruutuksen syystä.
- Särö ry ei vastaa itsestään riippumattomista syistä johtuvista residenssivieraan matkan ja/tai vierailun peruuntumisesta, eikä siten voi näissäkään tapauksissa poiketa peruutusehdoista.
- Sairastapauksissa tai läheisen kuoleman tapauksessa vieras voi hakea korvauksia matkavakuutuksesta.
- Jakson siirtämistä varten voimassaoleva jakso on ensin peruttava, minkä jälkeen haetaan uutta jaksoa.
- Poikkeavia peruutusehtoja voidaan soveltaa yhteistyö-osapuolen kanssa tehdyllä erillissopimuksella.
- **Mikäli peruutus tehdään**
  - a) aikaisemmin kuin 140 vrk ennen varausjakson alkamista: laskutetaan 50 euron peruutusmaksu.
  - b) 71–140 vrk ennen varausjakson alkamista: laskutetaan 30 % varausjakson hinnasta.
  - c) 61–70 vrk ennen varausjakson alkamista: laskutetaan 40 % varausjakson hinnasta.
  - d) 51–60 vrk ennen varausjakson alkamista: laskutetaan 50 % varausjakson hinnasta.
  - e) 41–50 vrk ennen varausjakson alkamista: laskutetaan 60 % varausjakson hinnasta.
  - f) 31–40 vrk ennen varausjakson alkamista: laskutetaan 70 % varausjakson hinnasta.
  - g) 21–30 vrk ennen varausjakson alkamista: laskutetaan 80 % varausjakson hinnasta.
  - h) 11–20 vrk ennen varausjakson alkamista: laskutetaan 90 % varausjakson hinnasta.
  - i) 0–10 vrk ennen varausjakson alkamista: laskutetaan 100 % varausjakson hinnasta.
- **Särö ry voi perua residenssijakson seuraavissa tapauksissa:**
  - a) Vierailija ei saavu paikalle ilmoittamanaan päivänä eikä ole tavoitettavissa; tässä tapauksessa residenssijakson kuluja ei hyvitetä.
  - b) Särö ry:llä on vahva, vierailun hyväksymisen jälkeen ilmennyt perustelu olettaa, että vieras aiheuttaa residenssissä vahinkoa asunnolle, itselleen tai kanssa-asujille; tässä tapauksessa residenssimaksun palauttaminen on harkinnanvaraista.
  - c) Force Majeure: Residenssi suljetaan viranomaispäätöksin tai siitä syystä, että residenssitila on käyttökelvoton tulipalon, tulvan tai muun vastaavan onnettomuuden takia. Näissä tapauksissa residenssin käyttömaksu palautetaan vieraalle kokonaan tai residenssin maksukyvyyn mukaisesti.